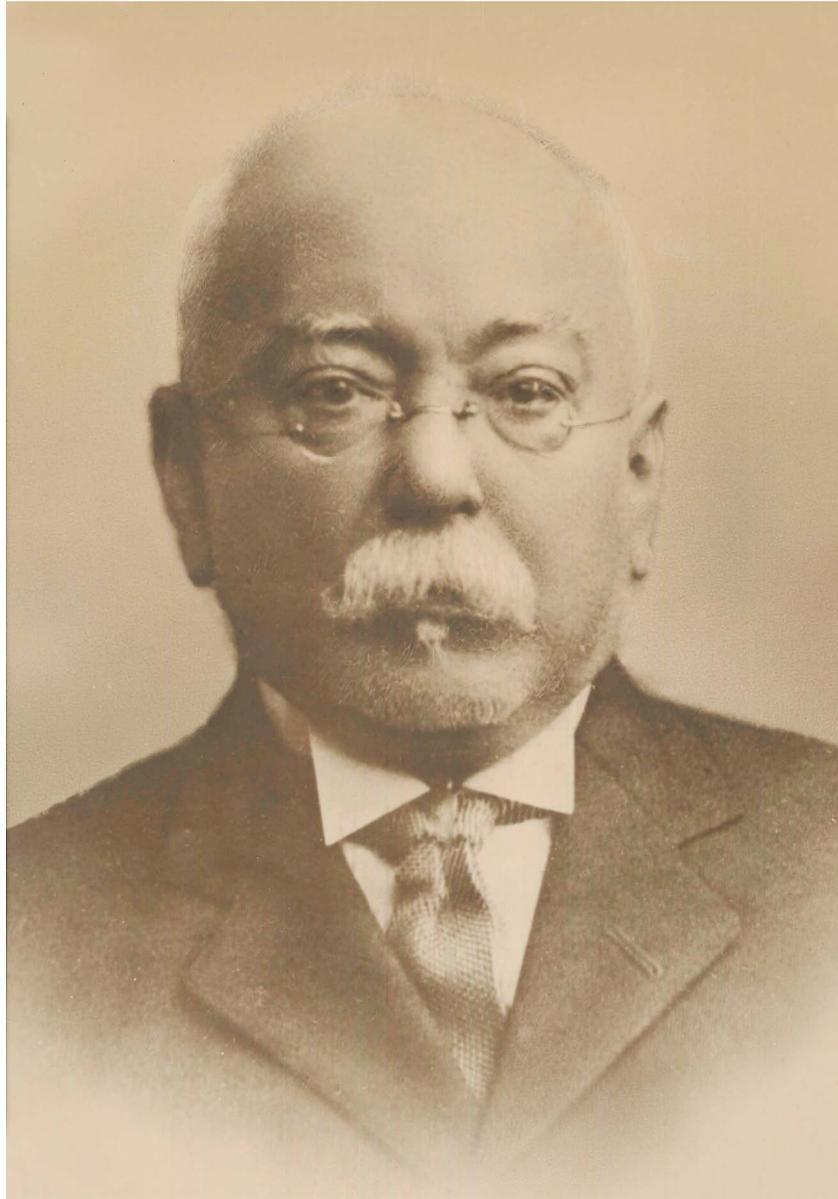


ANA MARÍA GONZÁLEZ YÉVENES

Rescate y puesta en valor del
**FONDO BIBLIOGRÁFICO
VALENTÍN LETELIER**





Rescate y puesta en valor del
**FONDO BIBLIOGRÁFICO
VALENTÍN LETELIER**



ANA MARÍA GONZÁLEZ YÉVENES

Máster en Museología por el Instituto Iberoamericano de Museología. Profesora de Estado en Historia y Geografía por la Universidad de Talca. Diplomada en Conservación del Patrimonio en la Universidad de Alcalá de Henares, España. Posee perfeccionamientos en el área bibliotecológica, gestión de bibliotecas públicas y gestión de bibliotecas escolares, por la Pontificia Universidad Católica de Chile y Universidad Alberto Hurtado. Experiencia en gestión bibliotecaria, proyectos de fomento lector y de índole patrimonial en la Región del Maule. Autora del libro *Bordar en Huilquilemu, oficio memorable* (2016). Autora del catálogo fotográfico *Memoria campesina de Huilquilemu en fotografías* (2016). Co-autora del libro *Huilquilemu: relatos de nuestros abuelos* (2014). Guionista del documental *Pasado, presente y futuro en Huilquilemu* (2014).



ANA MARÍA GONZÁLEZ YÉVENES

Registro de Propiedad Intelectual: N° 284930
ISBN: 978-956-7576-88-3

Primera Edición: 310 ejemplares
Linares, diciembre de 2017

Diseño y diagramación:
Luz María Gutiérrez Tapia

Corrección de Estilo:
Liseth Villasmil Faría

Fotografías:
Martín Alonso Zurita Orellana
Jaime Gatica Jorquera

Editor:
Horacio Hernández Anguita

Impresión:
Imprenta Gutenberg Talca

Impreso en Chile - Printed in Chile



Rescate y puesta en valor del
**FONDO BIBLIOGRÁFICO
VALENTÍN LETELIER**

ÍNDICE

9 • AGRADECIMIENTO

Isabel Rodríguez Pincheira

11 • INTRODUCCIÓN

VALOR Y SIGNIFICADO DEL FONDO BIBLIOGRÁFICO

12 • VALENTÍN LETELIER

Horacio Hernández Anguita

PROYECTO FONDO BIBLIOGRÁFICO

14 • VALENTÍN LETELIER: ITINERARIO DE UN SUEÑO

14 • El llamado de Isabel

14 • Adjudicación de los fondos

15 • Inauguración del proyecto

16 • Entrevistas a “fuentes vivas de la memoria”

19 • Programa de difusión

21 • Trabajo bibliotecológico

22 • Labores de conservación

25 • Habilitación de espacios

25 • Resumen gráfico de los resultados del proyecto

27 • FORMACIÓN DE LA COLECCIÓN BIBLIOGRÁFICA

32 • OBRAS DESTACADAS DE LA COLECCIÓN

36 • CATÁLOGO DE LA COLECCIÓN POR MATERIA

36 • Generalidades

52 • Filosofía y Psicología

61 • Ciencias Sociales

96 • Lenguas

99 • Ciencias Naturales y Matemáticas

107 • Tecnología (Ciencias aplicadas)

120 • Las Artes

121 • Literatura y Retórica

168 • Geografía, Historia y disciplinas auxiliares

207 • BIBLIOGRAFÍA

208 • EQUIPO DE TRABAJO DEL PROYECTO

AGRADECIMIENTO

Mi primera palabra es de gratitud. Agradecimiento, al Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, en la región del Maule, que reconoció nuestro esfuerzo y financió el proyecto “Rescate y puesta en valor del Fondo Bibliográfico Valentín Letelier”. Por eso, agradecemos.

Esta iniciativa fue concebida para toda la comunidad linarense. Queremos que estudiantes, profesores, el público en general y los investigadores puedan acceder de manera gratuita a las obras rescatadas.

¿De qué se trata? Un fondo bibliográfico patrimonial es una colección de libros cuya antigüedad, carácter de los autores y rarezas bibliográficas otorgan un valor especial a una biblioteca escolar como la nuestra. En el caso de esta, el proyecto revalorizó, precisamente, los textos antiguos que estaban olvidados en las estanterías, sin tener noción de su significado y trascendencia.

En un establecimiento como el nuestro –de 142 años–, es natural que se hayan reunido a través del tiempo obras variadas. La conservación de esta riqueza cultural implica una responsabilidad social, que hemos asumido con entusiasmo y alegría, pues al mirar el pasado contenido en los bienes culturales existentes, surge de inmediato la obligación de proteger ese patrimonio. Al hacerlo, cautelamos lo valioso de la herencia de nuestros ancestros.

Todos los signos de nuestro tiempo nos hacen saber que somos parte de una era global y digital, fundada en el conocimiento. Esto requiere permanente innovación y cambio. Pero, por defecto rozamos un sutil límite... Porque hoy está presente el peligroso hábito o costumbre de lo desechable. La conciencia de este fenómeno, nos obliga a cuidar lo valioso, apreciable y hermoso que hicieron nuestros antepasados como aporte a la cultura y a las artes.

Este proyecto viene a dar un vuelco a años de abandono. Cada título que conforma el fondo bibliográfico está protegido por una acción constante de

conservación preventiva, debido a su alto valor cultural. Por eso, la mejor respuesta a la moda de lo desechable es integrarnos a la progresiva conciencia y conducta de que nuestro patrimonio siempre debemos protegerlo en razón del futuro.

Recuerdo que uno de nuestros profesores nos dio la idea de contactar a Horacio Hernández Anguita, de la Villa Cultural Huilquilemu de la Universidad Católica del Maule. De inmediato, él respondió a nuestros correos y a los tres días ya estábamos soñando con materializar esta idea, bajo su atenta mirada y con la eficiente coordinación de Ana María González, una profesional tenaz, silenciosa y siempre alerta. De la misma forma, acudieron de inmediato a nuestro llamado don Raúl Balboa Ibáñez (exalumno, profesor de Historia y gestor cultural) y don Fernando Cáceres (exalumno, exprofesor de francés –¡también fue profesor mío!– y exhibibliotecario).

A todo el equipo que trabajó asesorado por la Villa Cultural de la UCM, así como a los alumnos, profesores y personal de nuestro liceo, expreso mi más sincero agradecimiento, pues han hecho posible –y este catálogo lo consigna– que lo que fue un sueño se convirtiera en realidad, renovando no solo el espacio, sino también a nosotros mismos en la manera de tratar los bienes culturales que permanecerán en nuestra custodia.

Una palabra final para al Centro General de Padres y Apoderados. Agradecemos en la persona de su presidenta, sra. Sussy Palma, por su generosidad, porque ellos prestaron la personalidad jurídica para la postulación. Así, al “Rescate y puesta en valor del Fondo Bibliográfico Valentín Letelier” se sumaron voluntades de muchos actores –algunos anónimos–, a quienes con esta publicación no tenemos más que insistir en el más puro agradecimiento.

Isabel Rodríguez Pincheira

Directora

Liceo Bicentenario Valentín Letelier Madariaga

INTRODUCCIÓN

El catálogo bibliográfico que tiene el lector es el resultado de un proyecto que tuvo como objeto rescatar, conservar, poner en valor y difundir el fondo bibliográfico histórico literario, existente en el Liceo Valentín Letelier de Linares, a través de la formación de una biblioteca patrimonial que permita resguardar el material (sistematizado, catalogado y rotulado de acuerdo a las normas internacionales vigentes), permitiendo con ello el acceso al fondo bibliográfico a la comunidad educativa, así como a investigadores y público en general.

La iniciativa la presentó el Liceo Bicentenario Valentín Letelier Madariaga, por medio del Centro General de Padres y Apoderados del establecimiento. Contó con el apoyo y supervisión de la Villa Cultural Huilquilemu de la Universidad Católica del Maule, y fue financiada por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, Fondart Regional / Patrimonio Cultural / Puesta en Valor, año 2017.

El Liceo Bicentenario Valentín Letelier Madariaga es una de las instituciones educacionales de importancia y larga data en Linares. Se fundó en el año 1875 con el nombre de Liceo de Linares. En sus 142 años de historia, ha cambiado de ubicación y de nombre. El emplazamiento y nombre actual posee un gran simbolismo –no solo para Linares, sino más allá de la región– dado que se reconoce en Letelier al “padre de la educación” en Chile.

Al interior del liceo se ubica la Biblioteca Valentín Letelier. El material que alberga es de dos tipos: uno, de uso cotidiano y permanente, con estanterías al alcance y de fácil acceso; el otro, con estantes elevados y rincones dificultosos. Esto último, permanecía sin inventariar, sin clasificar y sin rotular. Sin embargo, a la simple mirada analítica previa, pudo advertirse que se trataba de un fondo histórico literario de saber enciclopédico, de autores relevantes y finas ediciones, cuyas fechas datan de los siglos XVIII, XIX y primera mitad del siglo XX.

El desafío del proyecto, cuyos resultados se muestran aquí, es dar forma a una biblioteca patrimonial, a partir del fondo antiguo. La selección de los libros que conforman esta biblioteca fue hecha según los principios patrimoniales, que guardan relación con: año y tipo de edición, relevancia de los autores e importancia de la temática abordada. Las obras que se enmarcan en estos criterios son 2.152. Estas fueron separadas del resto de la colección y trabajadas desde los ámbitos de la conservación y la bibliotecología.

Este catálogo se estructura en cuatro capítulos. El primero de ellos, describe en detalle y con imágenes, el desarrollo del proyecto. El segundo, da cuenta del origen y formación de la colección bibliográfica de la biblioteca del liceo. A su vez, el tercer capítulo muestra una selección de obras destacadas de la colección patrimonial. Y el cuarto y último capítulo, despliega el catálogo completo, ordenado por materia. Cabe señalar que los títulos de estos libros, conservan la misma forma de uso de la lengua de la época en que fueron impresos.

Concretar este proyecto tiene un doble simbolismo y trascendencia: por una parte, visibiliza y da acceso a esta herencia valiosa; y por otra, fortalece y estimula la conciencia colectiva de la tradición cultural en la Región del Maule y, con ello, particularmente en Linares.

Agradezco a quienes confiaron e hicieron posible la ejecución de esta iniciativa. De modo especial a cada uno de los estudiantes que puso al servicio del proyecto su tiempo y energía; a Raúl Balboa, a Fernando Cáceres y a Jaime González Colville, por sus testimonios e información valiosa entregada en bien de la iniciativa; a los profesionales del liceo y al equipo del proyecto. En conjunto, todos hicieron posible la formación de la Biblioteca Patrimonial Valentín Letelier y la materialización de esta publicación que permitirá su difusión. Para todos ellos y ellas, mi agradecimiento sincero.

La autora

VALOR Y SIGNIFICADO DEL FONDO BIBLIOGRÁFICO VALENTÍN LETELIER

¿Por qué este catálogo de libros antiguos? ¿Pueden decirnos algo a nosotros, los que vivimos en pleno siglo XXI? Estas y otras preguntas brotan espontáneas, cuando tenemos a la vista los ejemplares de la colección del Fondo Bibliográfico Valentín Letelier, que pertenece al Liceo de Linares.

Es que hay muchas maneras de ver los libros...

Con mucha sabiduría, el linarense Valentín Letelier (1852-1919) enseñó que no debían emplearse los libros prematuramente en la didáctica. ¿Por qué? Porque daba él gran importancia al encuentro personal y vivo entre educador y educando en la temprana edad. Allí, se suscitan las preguntas primordiales, despierta el interés y se abre el horizonte del conocimiento y valores en el niño y la niña. No hay peor error, por consiguiente, que el creer que la educación la hacen los libros... ¡No! Los textos son “apoyo” al educador y educando, al proceso educativo. De ahí que Letelier insista en que los libros jamás reemplazarán al maestro. Clemente de Alejandría lo había dicho en el siglo III. Pero, oigamos a Letelier: “No se necesita –sostiene– tener mucha experiencia pedagógica para certificar que la palabra viva del maestro ejerce en el espíritu del educando una influencia estimulante de que carece por completo la letra muerta del libro”.¹

¡Nunca deberíamos olvidar tan valiosa sentencia!

Sin embargo, tampoco hay que olvidar que cada obra con “letra muerta”, llegó al establecimiento educativo, según una intención y significado. La formación de la

biblioteca del Liceo de Linares es de mayo de 1876 y se inició con un total de ¡13 volúmenes! A contar de esa fecha, la colección se acrecienta, debido a las políticas públicas, iniciativas particulares y gestión persistente de los rectores del liceo. Así, la colección guarda en su conjunto unidad de propósito, que bien vale aquilatar y desentrañar. Los ejemplares testifican y documentan los intereses y valores, las búsquedas y aficiones, las lecturas y autores que contribuyeron a la educación de las generaciones precedentes.

El Fondo muestra un valor de patrimonio bibliográfico de trascendencia. Conserva la memoria de un proceso dinámico que corresponde recrear. Si los libros son “letra muerta”, cuando los tomamos en nuestras manos, y leemos, ellos nos ofrecen la oportunidad de volver a recrear con el autor su obra. Somos así coautores. De ahí, la indispensable tarea de investigar, despertando las letras y palabras, hasta que nos digan a los que hoy vivimos, cuántos logros de antaño han hecho posible los de ahora. Siempre el pasado y las obras clásicas, tienen vigencia. Resisten las ruinas del tiempo, porque llevan en sí mismas tópicos fundamentales que tocan lo más hondo de lo humano, bien sea por la literatura, la filosofía, la educación, la ciencia los textos teológicos y religiosos.

Llama la atención en este catálogo los grandes escritores de Chile y de otros países, que conforman esos “textos de apoyo” al docente. ¡Vaya qué textos! A los ejemplares primeros de la colección, se sumaron títulos y autores magníficos, que son relevantes para los estudios actuales.

¹ Letelier, Valentín., *Filosofía de la educación*, Cabaut y Cía – Editores, París 1927, pág. 426.

Pensemos en el abundante material bibliográfico de autores nacionales que la biblioteca posee. Son 218 los libros identificados de la primera mitad de siglo XIX. Entre ellos, destaca sobre Chile, la obra completa de Claudio Gay, “Historia Física y Política de Chile (1844-1862)”, cuyo primer volumen es de 1844, impreso en París.

Pero de la segunda mitad del XIX, los libros ascienden al total de 1.160 ejemplares. Por lo demás, es el tiempo de la creación del liceo y después de la biblioteca. Así, a modo de ilustración, encontramos de José Victorino Lastarria (1817-1888), 24 obras, la más antigua suya: “Instituta del derecho civil chileno”, publicado en Gante, Bélgica, el año 1864. Otro escritor notable es don Miguel Luis Amunátegui Aldunate (1828-1888); de quien hay 28 obras, la más antigua es “La cuestión de límites entre Chile i la República Arjentina”, de 3 tomos y editada en Santiago el año 1879. Por su parte, Diego Barros Arana (1830-1907), junto con Benjamín Vicuña Mackenna (1831-1886), son los escritores chilenos de los que tenemos más libros. Del primero, hay 38 obras en total y destaca como la más antigua “Elementos de literatura”, ejemplar publicado en Santiago, 1875. En cambio, de Vicuña Mackenna sobresale como las más antigua “Historia de los diez años de la administración de don Manuel Montt”, editada en Santiago, 1862.

Como puede advertir el lector, hay aquí verdaderas “joyas bibliográficas”. Este catálogo nos entrega la información íntegra de la colección para un acceso expedito. Entonces, encontraremos obras de Valentín Letelier Madariaga, que tiene 3; de entre ellas, la más

antigua es “De la ciencia política en Chile”, publicada en Santiago, 1886. No podemos seguir la enumeración. Señalar que están presentes entre otros chilenos y sin ser exhaustivo, José Toribio Medina (1852-1930), Pedro Pablo Figueroa (1857-1909), Domingo Amunátegui Solar (1860-1946), Alejandro Fuenzalida Grandón (1865-1942), Francisco Antonio Encina (1874-1965), Luis Galdames (1881-1941), Guillermo Feliú Cruz (1900-1973), y el gran maestro nuestro y de América, don Andrés Bello (1781-1865). Sin indicar en este listado, la abundante literatura del extranjero, y en los distintos ámbitos de la cultura, especialmente en lengua francesa. Todo está aquí documentado.

Custodiamos esta herencia porque los libros que poseen el catálogo y la biblioteca patrimonial son de un valor bibliográfico cultural y de espíritu que no tiene precio. Los textos perduran ahora en anaqueles modernos, bien conservados. Pero están a la espera de ser vueltos a la vida por el estudiante, el profesor e investigador o el público inquieto. Las obras de generaciones del pasado, están para que nosotros las recreemos, y así, forjemos el patrimonio cultural futuro del país. Para eso está el Fondo Bibliográfico Valentín Letelier.

Finalmente, este catálogo va con el sello de las Ediciones Universidad Católica del Maule. Se debe ello, a que la Villa Cultural Huilquilemu de la UCM, en el incesante interés por servir el patrimonio cultural de la Región del Maule, prestó apoyo íntegro a esta iniciativa del Liceo Valentín Letelier de Linares.

Horacio Hernández Anguita
Villa Cultural Huilquilemu
Universidad Católica del Maule

PROYECTO FONDO BIBLIOGRÁFICO VALENTÍN LETELIER: ITINERARIO DE UN SUEÑO

EL LLAMADO DE ISABEL

En junio de 2016, Isabel Rodríguez Pincheira, directora del Liceo Bicentenario Valentín Letelier Madariaga de Linares, busca apoyo en la Villa Cultural Huilquilemu de la Universidad Católica del Maule para plasmar en un proyecto la idea de rescatar una cantidad indeterminada de “libros antiguos”, que posee la biblioteca del establecimiento. De este modo, surge el proyecto “Rescate y puesta en valor del Fondo Bibliográfico Valentín Letelier”, cuyo objetivo es rescatar, conservar, poner en valor y difundir el fondo bibliográfico histórico literario existente en el liceo. Su elaboración se llevó a cabo en julio de 2016 y fue presentado a los fondos concursables Fondart Regional / Patrimonio Cultural / Puesta en Valor, año 2017, a través del Centro General de Padres y Apoderados del establecimiento.

ADJUDICACIÓN DE LOS FONDOS

En diciembre de 2016 se publicaron los resultados del concurso que daban cuenta de la adjudicación de los fondos. El 22 del mismo mes, en una solemne ceremonia realizada en dependencias del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes en Talca, la directora regional de Cultura, Mariana Deisler, oficializa la entrega de los recursos, que ascienden a la suma de \$13.553.063. A este monto, se agrega el aporte realizado por el liceo a través de la Subvención Escolar Preferencial (SEP) que corresponde a \$4.105.500. En enero de 2017, el Centro General de Padres y Apoderados del establecimiento firmó el convenio de ejecución, y en marzo del mismo año, fueron transferidos los recursos financieros, que permitieron concretar las tareas planeadas en el proyecto.

Foto oficial de la entrega de fondos. Talca, 22 de diciembre de 2016.



Recibida la noticia de la adjudicación, de inmediato se procedió a planificar los detalles, tareas e hitos relevantes que demandó la ejecución del anhelado proyecto. La imagen muestra a la directora del liceo, Isabel Rodríguez en sesión de trabajo con los entes involucrados en la iniciativa, entre ellos: las representantes del Centro General de Padres y Apoderados, Sussy Palma Quijano y Elisa Gómez Lara; el encargado de la Villa Cultural Huilquilemu y supervisor general del proyecto, Horacio Hernández Anguita; la coordinadora y coejecutora del proyecto, Ana María González; la diseñadora gráfica, Luz María Gutiérrez; Eliseo Echeverría Elgueta, coordinador SEP, Carlos González Gutiérrez, encargado de facultad delegada y Jaime Gatica Jorquera, coordinador de la biblioteca CRA y de difusión del establecimiento.



Sesión de trabajo del 9 de enero de 2017.

INAUGURACIÓN DEL PROYECTO

La iniciativa comenzó su ejecución el día 1 de marzo. La inauguración oficial se llevó a cabo el 28 del mismo mes, a las 18:30 horas, en dependencias del establecimiento educacional. A la ceremonia asistieron autoridades locales, profesores, estudiantes, padres y apoderados del liceo. En la oportunidad, los oradores dieron a conocer los objetivos y alcances que tendría la iniciativa para el establecimiento y la comunidad en general. La nota artística estuvo a cargo de los estudiantes de la orquesta y del taller de guitarra clásica del establecimiento, quienes deleitaron a los asistentes con la interpretación de delicadas piezas musicales.



Público asistente a la ceremonia de lanzamiento del proyecto.

Orquesta del Liceo Bicentenario Valentín Letelier Madariaga.





Isabel Rodríguez, directora Liceo Valentín Letelier M.



Horacio Hernández A., Villa Cultural Huilquilemu-UCM.



Ana M. González, coordinadora y coejecutora del proyecto.



Taller de Guitarra Clásica Liceo Valentín Letelier M.

ENTREVISTAS A “FUENTES VIVAS DE LA MEMORIA”

Aparte del trabajo bibliotecológico y de conservación, que permitió conocer a cabalidad la cantidad, el tipo y el estado en el que se encuentran los libros patrimoniales, el proyecto también contempló una investigación que dio luces acerca de cómo se formó el fondo bibliográfico en el liceo. La finalidad de reunir a los profesores Raúl Balboa y a Fernando Cáceres –exalumnos, docentes y bibliotecarios del Liceo de Linares– fue hacer un ejercicio de rescate de la memoria oral; esto, sin duda, contribuyó a enriquecer la investigación realizada en fuentes escritas y permitió responder a las siguientes preguntas: ¿por qué están estos libros acá?, ¿por qué el liceo los tuvo?

La labor de ambos profesores al frente de la biblioteca del liceo fue fundamental. Cada uno, en su momento, tomó las decisiones acertadas. Por lo que hoy se puede contar con este valioso acervo cultural que, en más de una ocasión, corrió peligro. Al respecto, el señor Balboa recuerda y es categórico al afirmar:

¡Yo salvé el fondo bibliográfico! Cuando empecé a trabajar en marzo del año sesenta, pude advertir que en la biblioteca había ‘verdaderas joyas bibliográficas’, sin embargo, ya no eran consultadas. Por eso, algunos señores profesores, querían tomar los libros que estaban de más y tirarlos al sótano del liceo. ¡Por ningún motivo!, dije. Si se hubiese hecho aquello... no habría fondo, porque el sótano era muy húmedo y se llenaba de agua... Entonces, hablé con el rector. Felizmente, él como profesor de Castellano y amante de la lectura, apoyó mi decisión... Dejé los libros que pedían los profesores para los alumnos, más a la mano y los libros antiguos, al fondo de la biblioteca, pero siempre en estantería.

Por su parte, el profesor Fernando Cáceres, destaca como una tarea relevante en sus 16 años al frente de la biblioteca, el traslado de esta desde su lugar original, hasta el espacio que hoy ocupa desde el año 1996:



Conversación con los profesores Raúl Balboa Ibáñez y Fernando Cáceres Arenas. 2 de agosto de 2017.



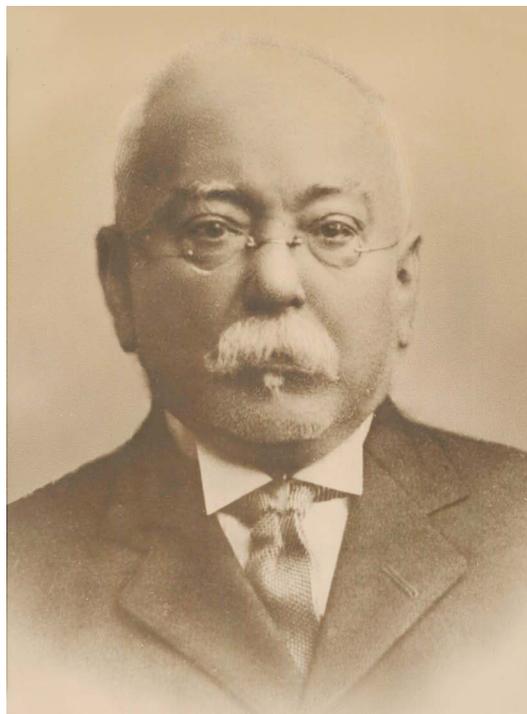
Jaime González Colville.

La biblioteca estaba en otro lugar, abajo, en el primer piso, donde ahora está la sala de informática. El cambio lo hice yo con otro colega. Nos conseguimos un carrito y nos cambiamos solos. ¡Nadie nos ayudó! ¡Andábamos todos sucios...! ¡Los libros tenían mucho polvo! Con el carrito llegábamos hasta la escalera, de ahí, los dos subimos a pulso todos los libros. Luego, como el espacio se hizo chico, me preocupé de hacer estanterías nuevas y dejé las antiguas que no son muy estéticas pero son de madera noble y firme. Los libros del fondo antiguo nunca fueron puestos en cajas, siempre permanecieron ubicados en las estanterías.

Además, existen antecedentes aportados por Jaime González Colville, ex alumno del liceo, historiador y gestor del traslado de los restos de Valentín Letelier desde el Cementerio General de Santiago, cuando iba a ser sepultado en el frontis del liceo, en mayo de 1994.

Los datos señalados por el historiador son relevantes para la investigación, pues corroboran los antecedentes recopilados hasta el momento y, por cierto, enriquecen los propósitos de la iniciativa. Así por ejemplo, respecto a la única fotografía de Letelier existente en el liceo y de la placa recordatoria instalada en su honor, nos cuenta que:

El 7 de noviembre de 1942, con motivo de los homenajes a don Valentín Letelier efectuados en Linares, organizados por la Sociedad Linarense de Historia y Geografía, el nieto del sabio don Gonzalo Reyes Letelier, donó a la Biblioteca del Liceo de Linares el retrato de su abuelo. La placa fue instalada el 22 de diciembre de 1957 por la Sociedad Linarense de Historia y Geografía y en ella se recuerda que en ese lugar estaba la casa natal del sabio.



Valentín Letelier Madariaga (1852 - 1919).



Placa ubicada en la torre sur del frontis del liceo.

PROGRAMA DE DIFUSIÓN

Como parte de la programación de la iniciativa, el 25 de mayo de 2017, a las 15:00 horas, se realizó la ceremonia de difusión del proyecto en la Escuela República de Francia (ubicada en Yungay 833, Linares). El objetivo de esta actividad fue dar a conocer el trabajo de rescate patrimonial que se ejecuta al interior del Liceo Bicentenario Valentín Letelier Madariaga.

El evento consistió en una presentación explicativa en la que se dio a conocer el contenido del proyecto, los avances alcanzados a la fecha y los resultados que se pretenden lograr con la realización completa de la iniciativa. La ceremonia contó con la presencia del director subrogante del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes-Región del Maule, Jorge Matteo Guzmán, además de otras autoridades del ámbito de la educación, estudiantes, profesores, padres y apoderados de la escuela anfitriona.

En esta oportunidad la presentación artística estuvo a cargo de la orquesta del Liceo Bicentenario Valentín Letelier Madariaga y de una alumna de la Escuela República de Francia.

Asimismo, se contempló la difusión de las actividades propias del proyecto en medios escritos a nivel local y regional, tales como: *El Herald*o y *El Lector* de Linares, y el diario *El Centro* de Talca.



Isabel Rodríguez, directora del Liceo Bicentenario Valentín Letelier Madariaga.



Orquesta del Liceo Bicentenario Valentín Letelier Madariaga.



Fernanda Huincalaf Troncoso, de la Escuela República de Francia.



Jorge Matteo G., director subrogante del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes-Región del Maule.



Raquel Carvajal González, directora de la Escuela República de Francia.



Ana María González, coordinadora y coejecutora del proyecto.



Foto oficial de la ceremonia de difusión realizada en la Escuela República de Francia el 25 de mayo de 2017.

TRABAJO BIBLIOTECOLÓGICO

De marzo a diciembre de 2017 se llevó a cabo el proceso de selección, registro, clasificación y rotulado del material bibliográfico que constituye la biblioteca patrimonial Valentín Letelier. Se inventarió, clasificó y rotuló un total de 2.152 ejemplares. Además, se creó la base de datos en el software que el Ministerio de Educación provee a los establecimientos educacionales, ABIES 2.0; allí se almacenó toda la información rescatada.

Igualmente, se hizo el registro de cada uno de los ejemplares que forma parte de la biblioteca patrimonial. Los datos ingresados son: número de inventario, título, autor(es), lugar de edición, editorial, año, número de edición, colección, número de páginas, dimensiones, descriptores de materias y las signaturas correspondientes a la clasificación, número de volumen y de copias. Lo anterior hizo posible la generación de los códigos de barra que identifican a cada ejemplar. El código contiene,

además, la signatura topográfica que finalmente permitió ubicarlos en la estantería de acuerdo a la materia que contienen y al autor respectivo.

Es importante destacar que se hizo un registro fotográfico de cada una de las obras que componen la biblioteca patrimonial. La totalidad de las imágenes fueron ingresadas a ABIES 2.0, mientras que en el catálogo, por disponibilidad de espacio, solo se publica una selección de ellas.

Las siguientes imágenes dan cuenta de la situación inicial del Fondo Bibliográfico Valentín Letelier. Las primeras, fueron tomadas para hacer el diagnóstico previo a la presentación del proyecto de rescate. El resto muestra las labores de selección, inventario, clasificación del material y registro fotográfico de cada uno de los libros.





LABORES DE CONSERVACIÓN

En forma paralela al trabajo bibliotecológico, se llevó a cabo la labor de conservación de los libros. Esta contempló un registro con la utilización de la base de datos generada por el proceso de inventario. Con ello, se hizo un diagnóstico para determinar el estado de conservación en el que se encontraban los 2.152 ejemplares: bueno, regular, malo, muy malo. También se determinó los deterioros que presentaban los libros: suciedad superficial y polvo, hongos, ataque de insectos xilófagos, rasgados, faltantes, hojas sueltas o desprendidas, manchas, *foxing*, tapas y/o lomo suelto, encuadernación deteriorada, etc. En base a lo anterior, se hizo una propuesta de tratamiento: limpieza mecánica superficial, unión de rasgados, borrar marcas o manchas, aplanado o estirado de páginas y dobleces, pegar páginas, unir lomos, etc., de acuerdo a cada caso específico.

De gran importancia para el éxito del proyecto, fue el trabajo de colaboración voluntaria realizado por 43 estudiantes del Liceo Valentín Letelier Madariaga, quienes con entusiasmo se sumaron al desafío, junto a cuatro alumnos del Colegio Inglés de Talca y a una alumna del Liceo Comercial de Linares, quienes fueron guiados y capacitados por la conservadora Katina Vivanco. Las labores de conservación realizadas por los estudiantes, fueron ejecutadas con las debidas medidas de resguardo personal, tales como el uso de pecheras, mascarillas y guantes. Su principal tarea consistió en efectuar una limpieza mecánica con brocha, página por página en cada uno de los libros, poniendo especial énfasis en lomos y cabezadas, que en general son las más sucias por el depósito de polvo ambiental. Además, aplicaron consolidante en los lomos de los libros cuyo empaste es de cuero. Posteriormente, cortaron y fijaron huincha libre de ácido en cada ejemplar.



La labor de todos los estudiantes merece ser destacada, dado que dedicaron parte importante de su valioso tiempo a esta actividad extra programática, que los marginó de otras ocupaciones juveniles. Al respecto, no puedo dejar de señalar una expresión que refleja la responsabilidad de los jóvenes en la tarea emprendida. Mientras desarrollábamos nuestro trabajo de rescate, uno de los alumnos del liceo recibió un llamado telefónico para asistir a otra actividad. Y él respondió: “No puedo... ¡no puedo, porque estoy salvando libros!”. Advertí entonces que ese joven –como sus compañeros– había comprendido el valor y sentido de nuestro trabajo.

Las imágenes dan cuenta del compromiso y del gran esfuerzo realizado por los estudiantes a lo largo de todo el proceso de rescate patrimonial.





HABILITACIÓN DE ESPACIOS

El espacio que actualmente ocupa la biblioteca del liceo fue reacondicionado de tal manera que permitió reubicar en el mismo sitio, pero en lugares diferentes, ambos fondos. En el costado sur, fue instalada la biblioteca patrimonial Valentín Letelier y en el costado norte, la biblioteca CRA del establecimiento.

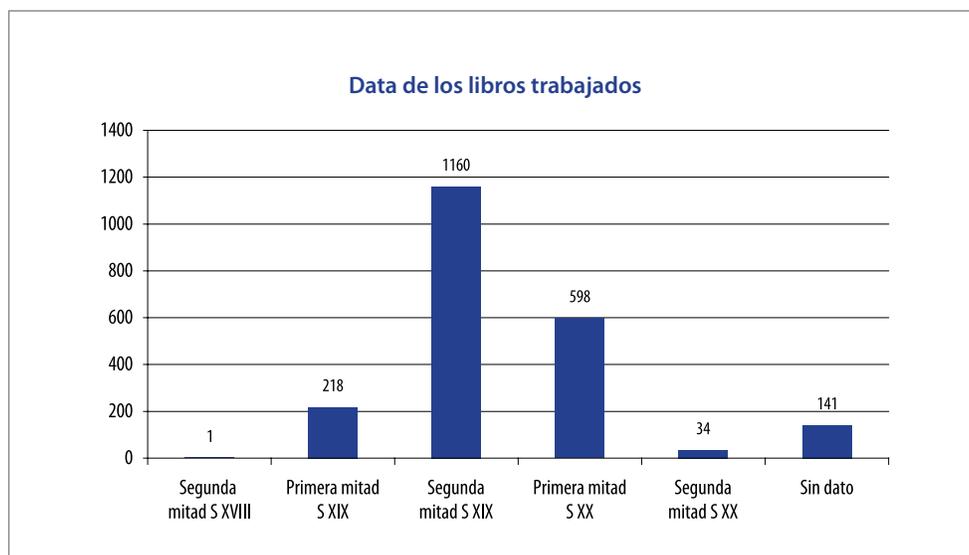
En mayo de 2017 se instalaron los cuatro módulos de la estantería *full-space*, que fue adquirida con el propósito de almacenar, resguardar y conservar en ella, el material bibliográfico de valor patrimonial. Posteriormente fueron colocados los ocho módulos que contendrán los libros del resto de la biblioteca del establecimiento. De tal manera que ambos fondos fueron removidos de las antiguas estanterías de madera y fierro, para ser almacenados en estanterías modernas y de fácil acceso.

El espacio destinado a ambas bibliotecas fue dotado, además, con el mobiliario adecuado para el trabajo de estudiantes, profesores, investigadores y público en general que desee tener acceso al material bibliográfico existente.

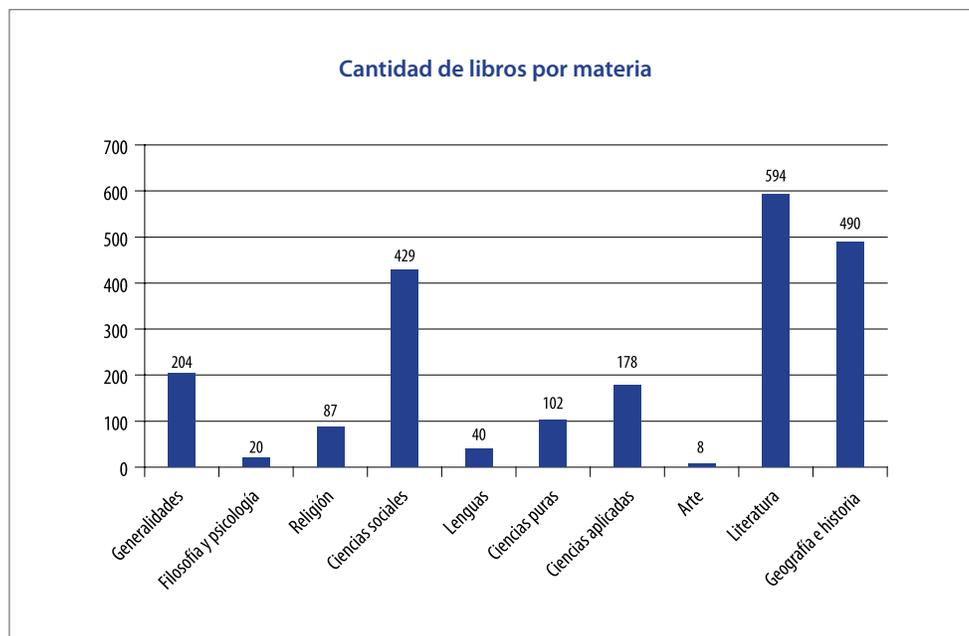


Instalación de estantería *full-space*.

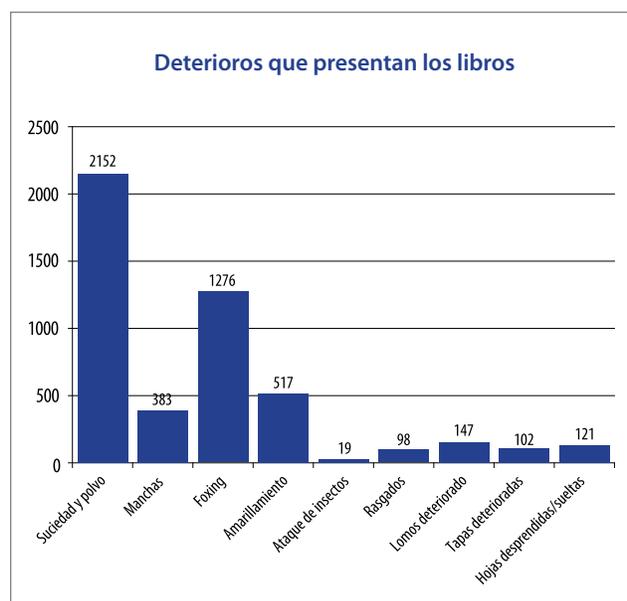
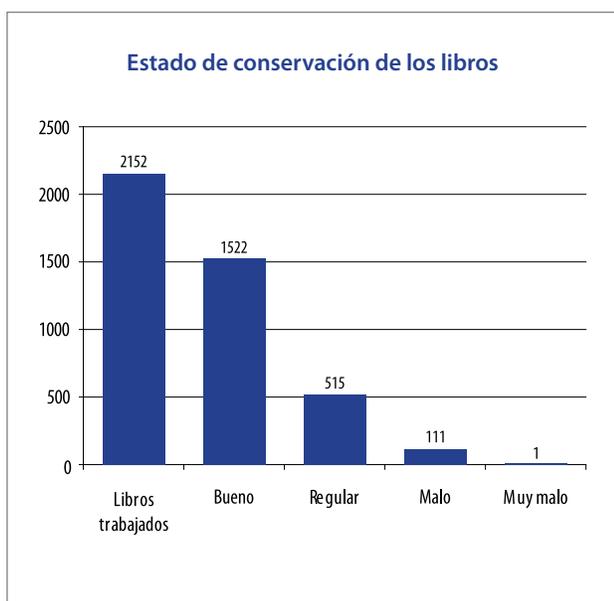
RESUMEN GRÁFICO DE LOS RESULTADOS DEL PROYECTO



El Sistema de Clasificación Decimal Dewey permitió agrupar y ordenar los libros en diez grandes categorías, según su contenido, como lo muestra la imagen siguiente.



A continuación se ilustra el estado de conservación y los principales deterioros descubiertos en el material bibliográfico trabajado.



FORMACIÓN DE LA COLECCIÓN BIBLIOGRÁFICA

El hallazgo de las obras *Geografía física de la República de Chile* y *Atlas de la geografía física de la República de Chile*, de Pedro José Amado Pissis, editados por el Instituto Geográfico de París en 1875, permite asegurar que los orígenes de la colección bibliográfica de la biblioteca del Liceo de Linares, se remontan al año 1876, dado que ambos ejemplares poseen una inscripción que así lo demuestra:

Remitido por el S. Ministro de Instrucción Pública con su Atlas respectivo, con fecha 17 de mayo de 1876.

Remitido por el S. Ministro de Instrucción Pública con fecha 17 de mayo de 1876.

Quien firma ambas inscripciones es el señor Baldomero Frías, primer rector del Liceo de Linares.

Por otra parte en abril del año 1880, el mismo rector Frías, envía al ministro de Instrucción Pública de la época, el informe anual que da cuenta de la marcha del establecimiento. En ese documento se incluyen, también, datos relevantes que guardan relación con la formación de la biblioteca. Al respecto, señala:

Una modesta biblioteca, en que el alumno aplicado encontrase una lectura amena, instructiva o provechosa para sus estudios, sería un gran auxiliar; i la que comienza a formarse en el Liceo de mi cargo solo consta por ahora de las obras siguientes, según el inventario que se lleva en cumplimiento del decreto supremo de 12 de diciembre de 1876:

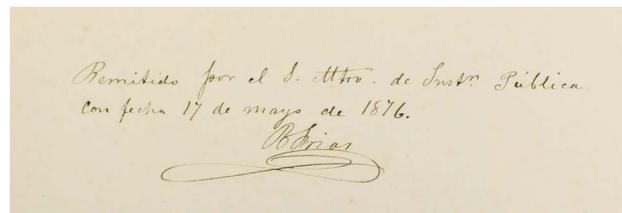
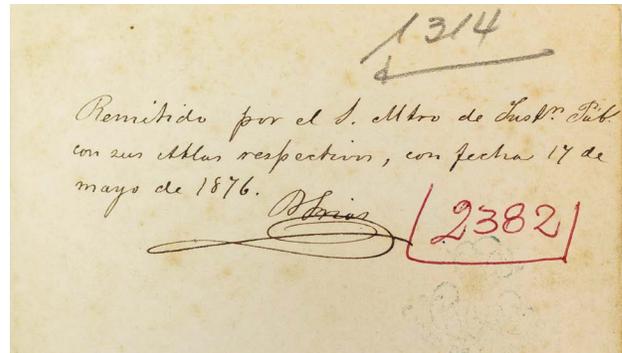
Un ejemplar de la lei de organización i atribuciones de los Tribunales.

Uno id.- Código de Comercio.

Uno id.- Id. De Minería.

Uno id.- Geografía física de Pissis, con su atlas respectivo.

Uno id.- Compilación de leyes i decretos sobre la Instrucción pública.



Uno id.- Censo de 1875.

Colección de trece planos topográficos de las provincias de Chile.

Un mapa cosmográfico, con un compendio sobre esta ciencia.

Un ejemplar, tomo I, de la obra de don Miguel Luis Amunátegui, titulada Cuestión de límites entre Chile i la República Argentina.

Boletín de las leyes, correspondiente al año 1878.

Id. Id., tres entregas del correspondiente al año 1879.

Anales de la Universidad, año de 1879, en veintitrés entregas.

Colección del Diario Oficial. (Anales de la Universidad de Chile. Boletín de instrucción pública. 1880: 265).

En este mismo informe, el rector Frías hace ver la necesidad de dotar a la biblioteca del Liceo de algunas obras de estudio estrictamente necesarias, tales como: diccionarios de francés y castellano, El Criterio de Jaime Balmes, Don Quijote de la Mancha de Cervantes, Historia de la independencia de Chile por Barros Arana, etc.

A través de los años, la biblioteca continuó acrecentando sus colecciones. En marzo de 1883, en la fiesta anual celebrada por el establecimiento, el rector Frías pidió la colaboración de los padres y apoderados para incrementar la colección. Así, para el año 1886 esta “cuenta con 360 volúmenes... casi todos ellos en francés, pues, de 360 volúmenes solo hai 71 en castellano”, indicaba el nuevo rector, Abel Maldonado, al ministro de Instrucción Pública de la época en informe anual (Memoria del ministro de Justicia Culto e Instrucción Pública presentada al Congreso Nacional. 1886: 164).

En mayo de 1893 la colección contaba con 1.174 volúmenes, según consta en informe enviado al ministro de Instrucción Pública por el rector de la época, Rojelio Cuéllar; quien además de puntualizar la cifra, agrega que la biblioteca “ha prestado importantes servicios a los alumnos i profesores del Liceo” (Memoria del ministro de Justicia e Instrucción Pública presentada al Congreso Nacional. 1893: 186).

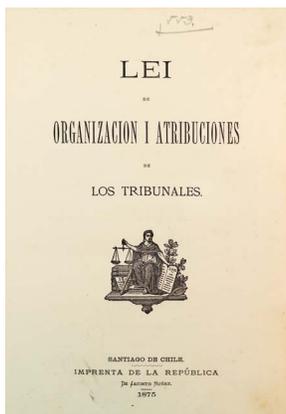
Es posible afirmar que las vías a través de las cuales la biblioteca nutría sus colecciones eran las siguientes: remesas enviadas por el Ministerio de Educación, compras realizadas directamente por el establecimiento con fondos otorgados por el Ministerio, además de los

canjes y donaciones de instituciones o particulares; como, por ejemplo, una registrada el año 1892 que indica que se recibieron 15 volúmenes como “obsequio del señor Intendente, don Narciso Tondreau”.

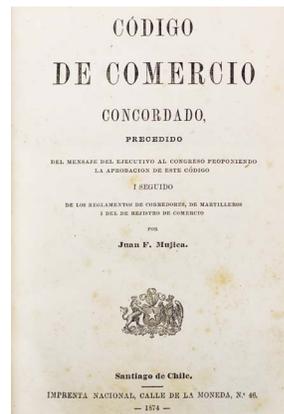
La gestión efectuada por la Sociedad Linarense de Historia y Geografía, presidida por don Julio Chacón del Campo, hizo posible que, a partir de julio del año 1939, la biblioteca del Liceo de Hombres de Linares recibiera el nombre de “Biblioteca Pública Valentín Letelier”. Se cumplía el vigésimo aniversario de la muerte del ilustre educacionista. Quedó pues, al servicio del público a partir del 1º de agosto del mismo año; su primera encargada fue la señorita Olga Maureira C. El recinto estaba ubicado en el primer piso del edificio y su puerta de acceso daba hacia la actual calle Lautaro. La revista LINARES reseñó tan significativo hecho para la ciudad de Linares y sus habitantes:

A las 6 P.M. de hoy se inauguró en el Liceo de Hombres la Biblioteca Pública Valentín Letelier, formada a base de la antigua Biblioteca del establecimiento, que aportó ocho mil volúmenes; de la biblioteca particular que perteneció al ex -Rector Luis Gajardo Infante; de un conjunto de libros donados por el regidor don Alberto Camaléz, y de las adquisiciones que se harán con la suma de \$3.000 que fijó la Municipalidad, en su presupuesto de este año (LINARES N°27, 1939: 164).

Es importante destacar que a 141 años de la formación de la biblioteca, de los primeros ejemplares que formaron parte de su colección, fue posible identificar los siguientes, y que bien vale la pena ilustrar aquí:



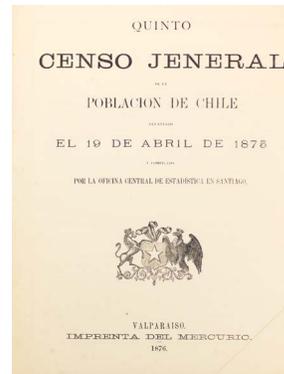
Lei de Organización i Atribuciones de los Tribunales
Chile
Santiago de Chile, 1875
Imprenta de la República



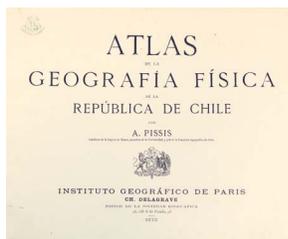
Código de Comercio
Juan F. Mujica
Santiago de Chile, 1874
Imprenta Nacional



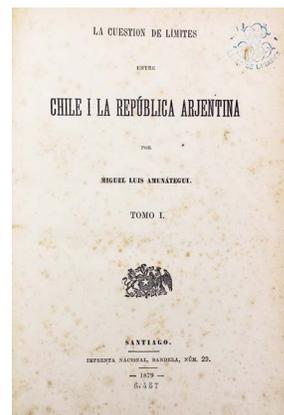
Código de Minería de la República de Chile
Chile
Santiago de Chile, 1874
Imprenta de la República



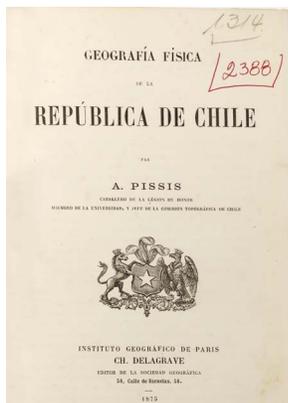
Quinto Censo Jeneral de la Población de Chile
Chile. Oficina Central de Estadística
Valparaíso, 1876
Imprenta del Mercurio



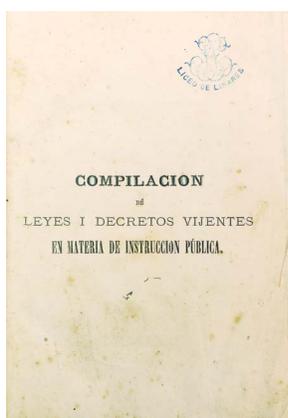
Atlas de la Geografía Física de la República de Chile
Pedro José Amado Pissis
París, 1875
Instituto Geográfico de París



La cuestión de límites entre Chile i la República Argentina
Miguel Luis Amunátegui
Aldunate
Santiago de Chile, 1879
Imprenta Nacional

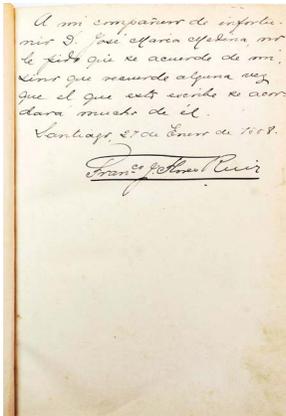


Geografía Física de la República de Chile
Pedro José Amado Pissis
París, 1875
Instituto Geográfico de París



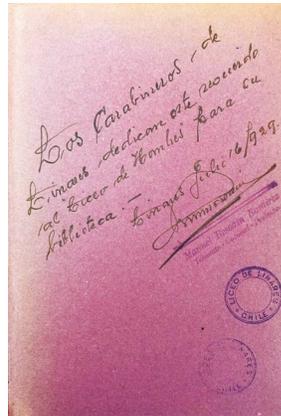
Compilación de Leyes i Decretos Vijentes en materia de Instrucción Pública
Chile, 1872

Del mismo modo, salió a la luz una cantidad importante de ejemplares que contienen sentidas dedicatorias. En algunos casos, estas son firmadas por los propios autores de las obras, tal es el caso de: José Abelardo Núñez en su libro *Organización de escuelas normales*; Luis Alberto Canales en su obra *El régimen económico del Estado i la administración de la hacienda pública*; y de Néstor Meza –quien además fue profesor del Liceo de Linares– en su libro *La formación de la fortuna mobiliaria y el ritmo de la Conquista*. Para ilustrar lo indicado se exhibe a continuación, algunas imágenes con el título del libro respectivo.



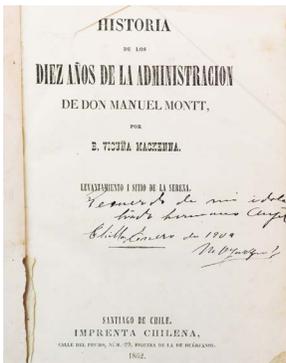
Historia jeneral de Chile, Vol. 1

Diego Barros Arana
Santiago de Chile, 1884
Rafael Jover, Editor



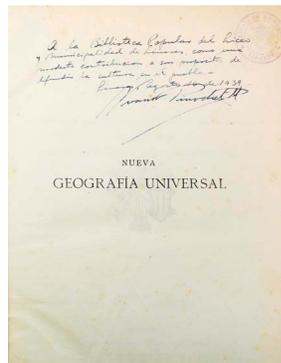
Álbum histórico de la policía de Chile

Arturo Venegas/Alejandro Peralta
Santiago de Chile, 1927
Talleres Gráficos de la Chile Film



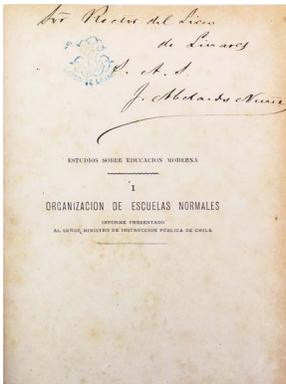
Historia de los diez años de la administración de don Manuel Montt: levantamiento y sitio de La Serena

Benjamín Vicuña Mackenna
Santiago de Chile, 1862
Imprenta Chilena



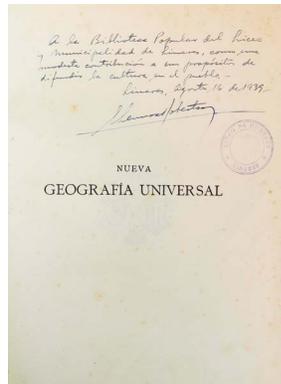
Nueva geografía universal: los países y las razas. Vol. 1

Barcelona, 1911
Montaner y Simón, Editores



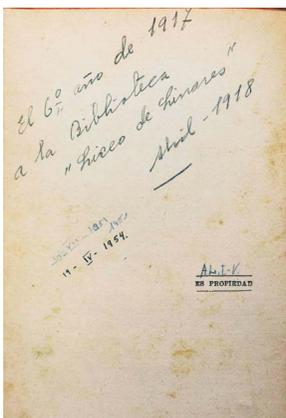
Organización de escuelas normales

José Abelardo Núñez
Santiago de Chile, 1883
Imprenta de la Librería Americana



Nueva geografía universal: los países y las razas. Vol. 2

Barcelona, 1912
Montaner y Simón, Editores



El hurto sabroso: novela árabe

Josep Carner
Barcelona, 1910
E. Demenech, Editor



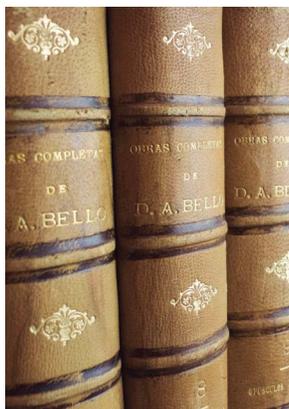
Antología castellana arcaica: ó sea colección escogida de trozos en prosa y versos del periodo anteclásico del idioma castellano

Enrique Nercasseau y Morán
Santiago de Chile, 1893
Imprenta M. J. Mejía

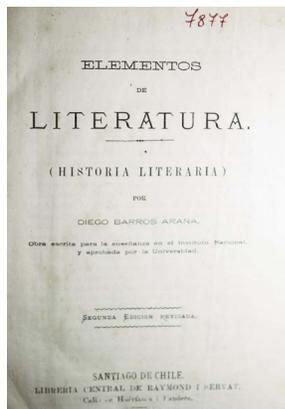
OBRAS DESTACADAS DE LA COLECCIÓN

La totalidad de las obras que forman la colección de la Biblioteca Patrimonial Valentín Letelier son relevantes, por cuanto cumplen con los criterios de selección fijados en el proyecto. Sin embargo, conviene destacar aquí aquellas obras y autores cuya trascendencia contribuye a engrandecer aún más el valor de la biblioteca en su

conjunto. Por otra parte, hay títulos, autores y colecciones que reflejan el modelo, espíritu y nivel de la enseñanza que se impartía en nuestro país, en la segunda mitad del siglo XIX y principios del siglo XX; época en la que se formó la biblioteca del liceo.



Obras completas de don Andrés Bello. 15 vols.
Andrés Bello
 Santiago de Chile, 1881-1893
 Impreso por Pedro G. Ramírez



Elementos de literatura: (historia literaria)
Diego Barros Arana
 Santiago de Chile, 1875
 Imprenta de la librería del Mercurio



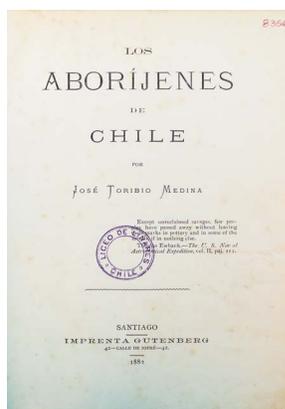
Obras completas de Diego Barros Arana. 15 vols. *Diego Barros Arana*
 Santiago de Chile, 1908-1914
 Imprenta Cervantes/Imprenta, Litografía i Encuadernación Barcelona



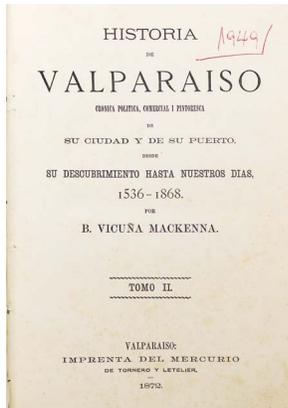
Historia jeneral de Chile. 16 vols.
Diego Barros Arana
 Santiago de Chile, 1884-1902
 Rafael Jover, Editor



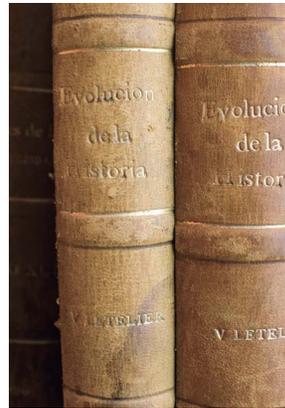
Instituta del derecho civil chileno
José Victorino Lastarria
 Gante, Bélgica, 1864
 Imprenta de Eug. Vanderhaeghen



Los aboríjenes de Chile
José Toribio Medina
 Santiago de Chile, 1882
 Imprenta Gutenberg



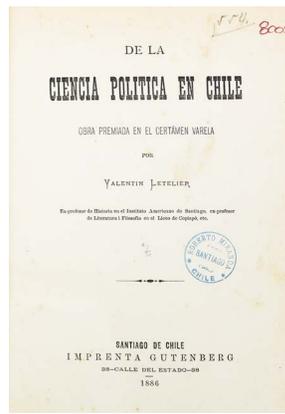
Historia de Valparaíso: crónica política, comercial y pintoresca de su ciudad y de su puerto, desde su descubrimiento hasta nuestros días, 1536-1868
Benjamín Vicuña Mackenna
Valparaíso, 1872
Imprenta del Mercurio



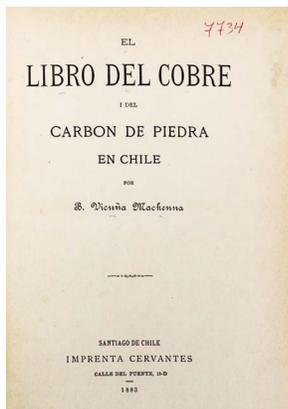
La evolución de la historia. 2 vols.
Valentín Letelier
Santiago de Chile, 1900
Imprenta Cervantes



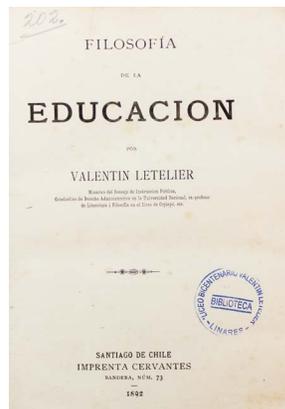
Historia de los diez años de la administración de don Manuel Montt. 3 vols.
Benjamín Vicuña Mackenna
Santiago de Chile, 1862-1863
Imprenta Chilena



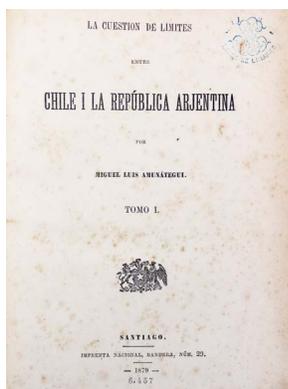
De la ciencia política en Chile
Valentín Letelier
Santiago de Chile, 1886
Imprenta Gutenberg



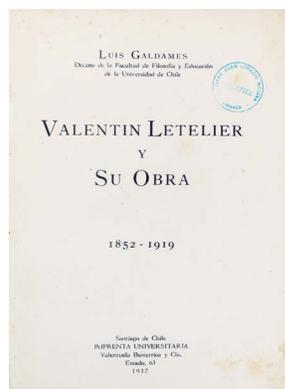
El libro del cobre i del carbón de piedra en Chile
Benjamín Vicuña Mackenna
Santiago de Chile, 1883
Imprenta Cervantes



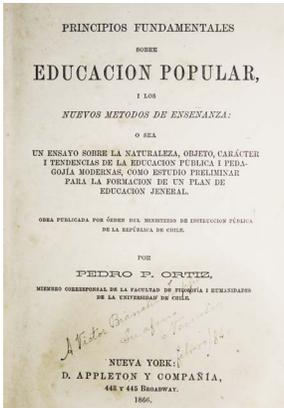
Filosofía de la educación
Valentín Letelier
Santiago de Chile, 1892
Imprenta Cervantes



La cuestión de límites entre Chile i la República Argentina. 3 vols.
Miguel Luis Amunátegui
Aldunate
Santiago de Chile, 1879-1880
Imprenta Nacional

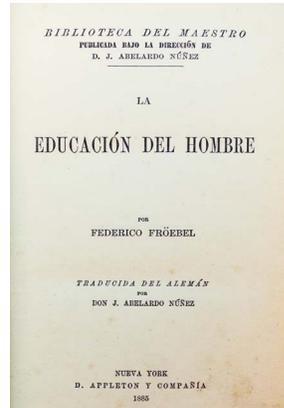


Valentín Letelier y su obra 1852-1919
Luis Galdames
Santiago de Chile, 1937
Imprenta Universitaria



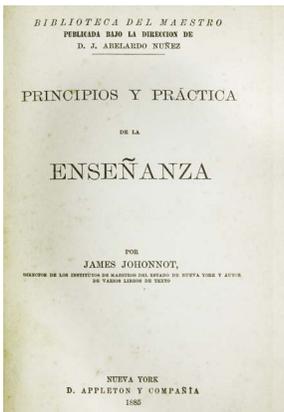
Principios fundamentales sobre educación popular i los nuevos métodos de enseñanza

Pedro P. Ortiz
Nueva York, 1866
D. Appleton y Compañía



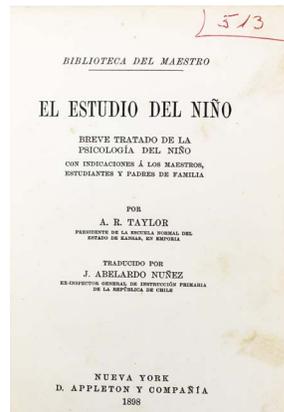
La educación del hombre

Federico Fröebel / José Abelardo Núñez
Nueva York, 1885
D. Appleton y Compañía



Principios y práctica de la enseñanza

James Johonnot / José Abelardo Núñez
Nueva York, 1885
D. Appleton y Compañía



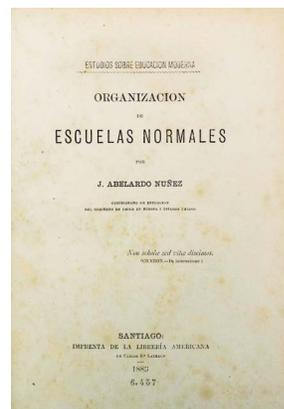
El estudio del niño: breve tratado de la psicología del niño con indicaciones a los maestros, estudiantes y padres de familia

R. Taylor / José Abelardo Núñez
Nueva York, 1898
D. Appleton y Compañía



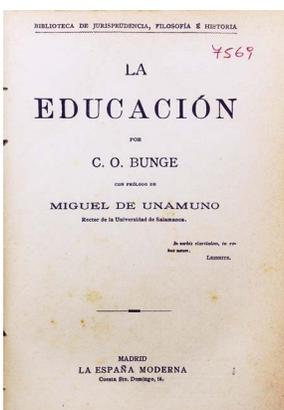
La educación del sentimiento

Pilar Pascual de Sanjuán
Barcelona, 1889
Antonio J. Bastinos, Editor



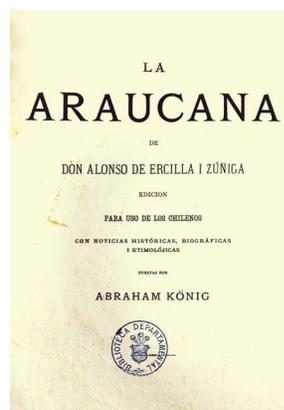
Organización de escuelas normales

José Abelardo Núñez
Santiago de Chile, 1883
Imprenta de la Librería Americana



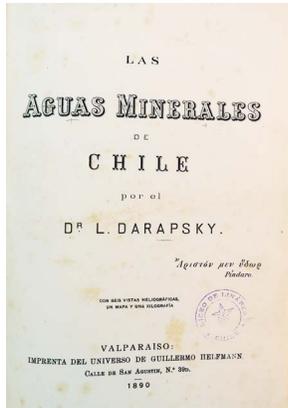
La educación

Carlos Octavio Bunge
Madrid, 1902
La España Moderna

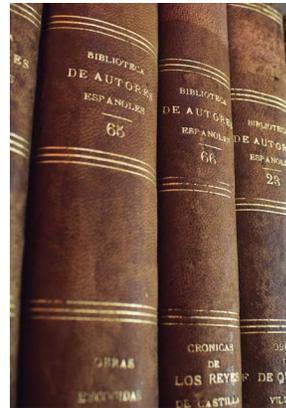


La Araucana: edición para uso de los chilenos con noticias históricas, biográficas i etimológicas

Alonso de Ercilla i Zúñiga / Abraham König
Santiago de Chile, 1888
Imprenta Cervantes



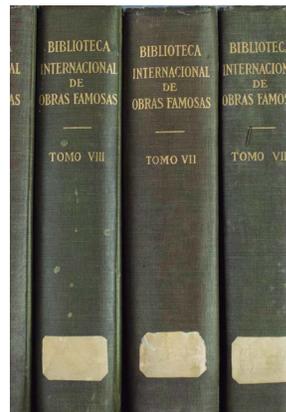
Las aguas minerales de Chile
L. Darapsky
 Valparaíso, 1890
 Imprenta del Universo de Gmo.
 Helfmann



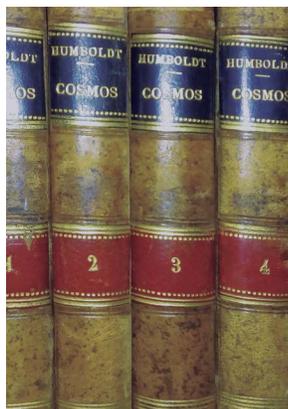
Biblioteca de autores españoles desde la formación del lenguaje hasta nuestros días. 71 vols.
 Madrid, 1858-1887
 M. Rivadeneyra, Editor



Historia física y política de Chile. 30 vols.
Claudio Gay
 Paris, 1844-1862
 Imprenta de E. Thunot y Cía.



Biblioteca internacional de obras famosas: colecciones de las producciones literarias más notables del mundo, en la que están representados los más grandes escritores de los tiempos antiguos, medioevales y modernos. 24 vols.
Marcelino Menéndez y Pelayo (Comp.)
 Londres / Santiago, [s.f.]
 Sociedad Internacional



Cosmos: ensayo de una descripción física del mundo. 4 vols.
Alejandro de Humboldt
 Madrid, 1874
 Imprenta de Gaspar y Roig,
 Editores



Classiques latins. 26 vols.
 Paris, 1837-1849
 J. J. Dubochet et Compagnie,
 Editeurs



Los códigos españoles. Concordados y anotados. 12 vols.
España
 Madrid, 1847-1851
 Imprenta de La Publicidad a cargo de D. M. Rivadeneyra



Grand dictionnaire universel du XIX e siècle: français, historique, géographique, mythologie, bibliographique, littéraire, artistique, scientifique, etc. 17 vols.
Pierre Larousse
 Paris, 1870-1890
 Administration du grand dictionnaire universel